

60. 1746, gennaio 13, Tempio, Chiesa del Bimbo Perduto

Il reverendo Francesco Noli viene delegato dal vescovo di Ampurias e Civita, occupato in altre incumbenze, a visitare la chiesa delle Cappuccine dedicata al Bimbo Perduto. La chiesa è coperta a botte, con due cappelle per lato e presbiterio. Nell'altare maggiore c'è un grande dipinto romano con una cornice in legno dorato e nero, con gli estremi scolpiti, sopra il quale c'è un frontale di otto palmi; subito sotto due salti di cinque gradini in legno dipinto con al centro un tabernacolo in legno di sei palmi tutto dorato e ai lati le statue lignee di San Francesco d'Assisi a destra e Santa Chiara a sinistra; una carta gloria; un paliotto in tela stampata; un leggio; un'arca in marmo nuova con le reliquie dentro; 14 candelabri, dei quali due in ottone, dieci in legno – otto dipinti e due dorati – e altri due vecchi; sei vasi con fiori in legno dorato, quattro dei quali con le reliquie dei martiri; ai lati della pala ci sono trenta quatri, dei quali sei di tre palmi e mezzo incorniciati in legno dorato, sei di due palmi con cornice in legno nero e due in legno dorato, sedici di un palmo napoletani; nella parete destra una campanella per annunciare la messa, un inginocchiatoio in legno, un tavolino per poggiare il piatto con le ampolline e una campanella per la messa; venti sedie in cuoio, delle quali sette con bracci e tre con spalliera; un leggio piccolo; una lampada in ottone appesa nell'arco; infine nella parete destra c'è una grata grande con la sua porticina per far prendere la comunione alle monache, il tutto chiuso da una balaustra. Attorno all'altare maggiore sono sistemati 17 quadri, dei quali 13 di tre palmi sull'arco con cornice in legno e quattro di un palmo e mezzo con cornici in legno dipinto sui lati. Nell'altare di Santa Caterina da Siena c'è un dipinto di 12 palmi raffigurante la titolare con una cornice in legno dorato con ai lati due tende in seta rossa con sotto alcuni gradini; una statua lignea di Sant'Ilario vescovo alta due palmi; un leggio dorato e dipinto; sei candelabri in legno dorato; una carta gloria; una croce in legno con Crocifisso in ottone; un'arca in ardesia con le reliquie; un leggio in legno e tre dipinti, uno di due palmi raffigurante la Madonna dei Sette Dolori con cornice in legno dipinto e dorato, uno piccolo raffigurante Papa Benedetto e un altro della Madonna del Carmine con cornice in legno dipinto e dorato. Nella cappella di Santa Maria Maggiore c'è un dipinto di otto palmi raffigurante la titolare col Bambino in braccio con cornice in legno dipinto e dorato, chiuso da una tenda in taffetà, con sotto due gradini in legno dipinto, sopra i quali c'è una nicchia affiancata da due colonne di due palmi e mezzo in legno dorato con la statua lignea di Sant'Antonio da Padova, quattro candelabri e sei angeli in legno dorato – due grandi e gli altri piccoli –, una carta gloria, un leggio in legno; con sotto un paliotto in tela dipinta, un'arca in ardesia con le reliquie su una pedana in legno dipinta; infine sulla destra un dipinto raffigurante San Sebastiano di tre palmi con la cornice in legno dorato. Nella cappella di Sant'Elena – dove non si celebra la messa – c'è un dipinto raffigurante la titolare di sette palmi con cornice in legno dorato e tenda in satin nera con sotto due gradini e un paliotto rivestito in tessuto bianco. L'ultima cappella è sguarnita, non si celebra la messa e custodisce solo due sostegni per statue da portare in processione in legno. Nell'aula sono presenti i seguenti arredi: sei banchi senza spalliera; un confessionale; un pulpito con scala in legno; sei dipinti di quattro palmi con cornici in legno dorato e una cassapanca in legno che custodisce 14 paliotti in tessuto. Nel tabernacolo sono custodite le seguenti suppellettili: una pisside grande in argento dorato, un cofanetto in argento per le ostie e un vasetto in argento per l'olio degli infermi. Poiché la porta del tabernacolo chiude con difficoltà e il cofanetto è privo di doratura, si ordina che la prima venga aggiustata e che nel secondo venga messo un corporale fino a quando non sia dorato all'interno. Terminata la visita il delegato torna presso la sua dimora.

[123] ¹Tempio y Henero 13 de 1746, en visita general./

²Certifico yo infrascripto secretario de la Curia y Mensa// episcopal civitatense, por el Illustrisimo Señor don Salvador Angel/ Cadello y Cugia, obispo de Ampurias y Civita, ³de como el/ molto reverendo don Francisco Noly, assesor ordenario en virtud de la dele/gacion hecha por dicho Illustrisimo Señor para visitar la iglesia/ de las madres Capuchinas desta villa de Tempio, ⁴por

questo su/ Señoria illustrisima por graves causas se hallava estorvado, ⁵se/ transfirió dicho asseore hoy dia presente, à las dos de la tarde,/ ⁶para hazer la referida visita de la ya dicha iglesia de/ madres Capuchinas, bajo la invocacion del Niño Perdido,/ ⁷la que esta hecha à boveda y se compone de dos capil/las por parte ⁸y el altar mayor en el que hay un qua/dro de unos quatorze palmos, pintura romana, ⁹con las/ efigies/ y assi bien con su marco de madera dorada y negra, y/ en los extremos de madera dorada à reliebro, ¹⁰sobre cu/yo quadro hay un dozel de ocho palmos;/ ¹¹hay en dicho altar mayor dos gra/ditas que se componen de cinco escalones, la una de madera/ pintada y usada ¹²y en medio un tabernaculo de madera/ grande seys palmos todo dorado; ¹³carta de gloria *initium*,/ ¹⁴lavabo dorado usado; ¹⁵dos bultos sobre dichas gradas de tres/ palmos, ¹⁶uno al lado del Evangelio que es de San Francisco de/ Assis ¹⁷y otro à la parte de la Epistola que es de Santa Clara con/ la custodia de leña en la mano; ¹⁸un frontal de tela es/tampada viejo; ¹⁹una tarima de madera usada con dos gra/das; ²⁰una ara de marmol nueva con sus reliquias dentro;/ ²¹dos candeleros de laoton de dos palmos; ²²mas dies candeleros/ de madera, ²³ocho pintados ²⁴y dos dorados todos usados; ²⁵mas otro/ par de candeleros de un palmo viejos; ²⁶mas seys flores con/ sus vasitos de madera dorados, quatro dellos con reliquias/ de Martines; ²⁷mas seys quadros de tres palmos y medio con/ su marco de madera dorado usados, ²⁸tres de los quales hay// por parte del dicho altar mayor; ²⁹mas otros ocho quadritos de dos/ palmos con sus marcos de madera negra ³⁰y dos dellos de made/ra dorados ³¹y otros diez y seys quadritos de un palmo napolitanos;/ ³²mas à la parte de la Epistola hay una campanilla colgada para/ quando salen las missas; ³³mas un humilladero de madera;/ ³⁴mas una mesilla para poner el plato con vinageras y campa/nilla chica para las missas;/ ³⁵mas 20 sillas de vaqueta,/ ³⁶siete con brazos ³⁷y tres con solo el respaldo; ³⁸mas una lam/para de laoton en medio del arco del altar mayor; ³⁹mas/ un atril de madera chico; ⁴⁰mas en la pared de la parte del/ Evangelio hay una reja grande con su portañuela, la que sir/vira para comulgatorio, ⁴¹y dicho altar mayor esta serrado de/ una baranda; ⁴²en la fachada del arco del altar mayor/ hay treze quadros de tres palmos, el uno con sus marcos de/ madera dorados usados y viejos; ⁴³mas otros quatro quadritos/ de [un] palmo y medio con sus marcos de madera pintados./

⁴⁴Altar de la Santa Catherina Senes. ⁴⁵Por parte del Evange/lio està la capilla de Santa Catherina de Sena, ⁴⁶en la que hay un/ quadro grande de doze palmos con la efigie de Santa Catherina/ de Sena y un marco de madera pintado y dorado, ⁴⁷en los extremos/ con una cortina de seda roja grande como el quadro usada;/ ⁴⁸mas un bultico de San Hilario obispo chico de dos palmos, con su/ tarima dorado y pintado; ⁴⁹seys candeleros de madera dorada y/ usada; ⁵⁰con la carta de gloria assi bien de madera dorada y/ usada; ⁵¹una cruz de madera con un Santo Cristo chico de lao/ton; ⁵²una ara de pisarra con sus reliquias; ⁵³una gradi/tas de tela pintada; ⁵⁴una tarima de madera; ⁵⁵mas un/ quadro de la Virgen de los siete Dolores grande, de dos palmos/ y medio con su marco de madera pintado y

dorado; ⁵⁵mas/ otros dos quadritos del Papa Benedito y de la Virgen del Carmen, // uno de los cuales tiene el marco de madera pintado y dorado; /

⁵⁶Capilla de Santa Maria Mayor; ⁵⁷hay un quadro de ocho pal/mos con la efigie de Santa Maria Mayor con el Niño en los bra/zos, con su marco de madera pintado y dorado; ⁵⁸mas una/ grada de dos escalones de madera pintada, ⁵⁹subre la qual/ hay un nicho de madera dorado y en medio el bulto de/ San Antonio de Padua; ⁶⁰dos columnas de dos palmos y medio/ de madera dorada; ⁶¹quatro candeleros de madera dorados; / ⁶²seys angeles de madera dorados, dos grandes de dos palmos/ y los otros chicos; ⁶³carta de gloria *initium* y lavabo de/ madera dorados; ⁶⁴un atril de madera; ⁶⁵una ara de/ pisarra con sus reliquias; ⁶⁶un frontal de tela pintada; / ⁶⁷una tarima de madera pintada vieja; ⁶⁸mas al lado del Evange/lio un quadro de San Sebastian de tres palmos con su marco de/ madera dorado; ⁶⁹mas tiene el quadro de Santa Maria Mayor/ una cortina de tafatan vieja. /

⁷⁰Capilla de Santa Elena. ⁷¹En la capilla de Santa/ Elena, ⁷²hay un quadro de la mesma Santa de siete palmos con/ su marco de madera dorado con una cortina de satin/ negra; ⁷³una grada de dos escalones; ⁷⁴un frontal de chabelo/te blanco con una esterilla de oro falso. ⁷⁵En dicha capilla/ no se dize missa.

⁷⁶En la otra capilla no hay/ nada, ni santo, ni se dize missa; ⁷⁷solo hay dos fassis/toles grandes de madera usados.

⁷⁸En el cuerpo de la/ iglesia ⁷⁹hay seys bancos de diez palmos, el uno sin respaldo; / ⁸⁰un confesionario de madera usado; ⁸¹un pulpito con su/ escalera de madera; ⁸²seys quadros de quatro palmos/ con sus marcos de madera dorados; ⁸³catorze frontales, ⁸⁴uno de damasco blanco con un bindello de oro fino, ⁸⁵otro/ de almisin blanco bordado de seda de varios colores, / ⁸⁶otro de †...† negro con su randa de oro falso, / ⁸⁷otro de satì hondeado color de amiscle con randa de plata, // ⁸⁸otro de tafetan usado colorado con randa de plata, ⁸⁹otro de/ tabì color de rosa seca guarnecido de randa de plata y oro, / ⁹⁰otro de estofa blanca guarnecido con un bindello de oro falso, / ⁹¹otro de tela bordado de seda de varios colores, ⁹²otro de ta/bì hondeado verde guarnecido de un bindello de oro falso, / ⁹³otro de brocadillo de seda fondo blanco de varios colores, / ⁹⁴otro de stopha de liamonti con varios flores y fondo verde, / guarnecido de una randa de oro y plata falsa, ⁹⁵otro de/ damasco negro guarnecido de un bindello de oro y randa/ de plata falsa, ⁹⁶otro de stofa de lana de varios flores/ con una esterilla de plata falsa, ⁹⁷otro de almesin flo/reado verde guarnecido de randa de oro y plata falsa, / ⁹⁸y dichos frontales estan conservados en un arcon grande/ de madera. /

⁹⁹Mas el sagrario. / ¹⁰⁰Haviendo regonocido el sagrario se ha encontrado / ¹⁰¹una epicida grande sobredorada por dentro y/ todo plata; ¹⁰²mas una escatola de plata para tener la/ hostia patrona sin sobredorar; ¹⁰³mas un vasito de/ plata para el oleu infiamoru, ¹⁰⁴y como la portañuela/ del sagrario sierra muy mal y facilmente se abre/ y la sobredicha escatola pala la patrona està sin do/rar, ¹⁰⁵se

mandò ajustarse la serradura de aquella/ ¹⁰⁶y ponerse un corporalçito dentro de dicha escatola/ hasta tanto que se esté à sobredorarlo, ¹⁰⁷cuya visita concluyda de retirò à su casa dicho delegado de lo que *super dixit*!!

4. *estorado*, leggi *estorbado*=disturbato. 9. Nel documento appare una riga vuota che probabilmente avrebbe dovuto essere riempita con la descrizione del dipinto che non fu mai compilata. 35. Canc.: mas 20 ~~4~~y. 51. Lett.: [...] un Sto χροτο. 52. *pisarra*, sardo log. per ardesia, lavagna. 55. *Papa Benedito*, si tratta molto probabilmente di Benedetto XIV, al secolo Prospero Lorenzo Lambertini (17 agosto 1740-3 maggio 1758), che all'epoca occupava il soglio pontificio. 65. *pisarra*, sardo log. per ardesia, lavagna.